

AVVISO PUBBLICO PER L'ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONE DI INTERESSE E RELATIVA PROPOSTA ECONOMICA PER L'AFFIDAMENTO IN APPALTO DELLA GESTIONE DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE NELL'AMBITO DELLE ATTIVITA' CONNESSE A:

- **U.O.C. IMMIGRAZIONE**
- **PROGETTO SAI MSNA "JESI PER I MINORI" – CUP I41F19000080001**
- **U.O.C. MINORI E FAMIGLIA**
- **Fondo per la Lotta alla Povertà e all'Esclusione Sociale - Annualità 2021 - I51H23000220001**

L'Azienda Servizi alla Persona ASP AMBITO 9 di Jesi, in conformità alle norme vigenti e, in particolare ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b), del D.LGS. 36/2023 (di seguito Codice), intende svolgere un'indagine di mercato conoscitiva finalizzata alla ricezione di manifestazioni di interesse con invio di offerta economica da parte di operatori economici per l'affidamento in appalto del servizio di mediazione linguistica interculturale nell'ambito dei seguenti progetti:

	Fondo	CUP	Durata
1	BILANCIO U.O.C. IMMIGRAZIONE		Dal 20/03/2025 al 19/03/2028
2	BILANCIO U.O.C. MINORI E FAMIGLIA		
3	PROGETTO SAI MSNA "JESI PER I MINORI"	CUP I41F19000080001	
4	FONDO PER LA LOTTA ALLA POVERTÀ E ALL'ESCLUSIONE SOCIALE	CUP I51H23000220001	

Il presente avviso e la successiva indagine sono improntati al rispetto dei principi di trasparenza, di non discriminazione, di imparzialità, di economicità e parità di trattamento dell'azione amministrativa.

Si riportano di seguito le principali informazioni relative alla procedura in esame.

1) ENTE APPALTANTE

ASP AMBITO 9 – Via Gramsci 95 60035 Jesi (An)

tel. 0731 236911 - fax 0731 236954

Posta: asp.ambitonove@aspambitonove.it

SITO web: www.aspambitonove.it

PEC: asp.ambitonove@emarche.it

Responsabile Unico del Progetto: Dott.ssa Barbara Paolinelli – Responsabile U.O.C. Immigrazione.

2) OGGETTO E LUOGO DELLA PRESTAZIONE

L'appalto ha per oggetto l'affidamento del Servizio di mediazione linguistica interculturale a valere sui fondi:

- U.O.C. IMMIGRAZIONE
- PROGETTO SAI MSNA "JESI PER I MINORI" – CUP I41F19000080001
- U.O.C. MINORI E FAMIGLIA
- FONDO PER LA LOTTA ALLA POVERTÀ E ALL'ESCLUSIONE SOCIALE - CUP I51H23000220001

Il servizio di mediazione interculturale comprende e prevede le seguenti prestazioni:

- Attività di coordinamento del servizio di mediazione;
- Attività di mediazione linguistico interculturale a richiesta;
- Attività di traduzione dei documenti informativi rivolti agli stranieri;
- Azioni di accompagnamento dei migranti nei servizi del territorio della provincia di Ancona, sempre per funzione di mediazione (es. centri per l'impiego, ospedali ecc.);
- Lavoro in rete con altri servizi presenti nel territorio di riferimento;
- Impegno dell'aggiudicatario a fornire al referente dell'Amministrazione aggiudicatrice un report ogni tre mesi sull'attività svolta.
- Impegno dell'aggiudicatario a svolgere attività di formazione di aggiornamento dei mediatori interculturali, da effettuarsi ogni anno per almeno tre ore a ciascun mediatore, con l'impegno di presentare il report descrittivo ogni trimestre dell'attività formativa svolta con firma dei mediatori partecipanti.

Il servizio dovrà essere svolto in rispondenza ai criteri generali definiti nell'Allegato n. 2 alla D.G.R. Marche n. 573/2017 e secondo le indicazioni contenute nel Progetto del Servizio (Allegato C dell'avviso pubblico) e nelle Condizioni Particolari del Contratto (Allegato D dell'avviso pubblico), approvati dall'ente appaltante ad integrazione delle Condizioni Generali di Contratto e del Capitolato d'oneri di cui al Bando MEPA Servizi - "Servizi sociali e di welfare" – Categoria "Servizi di welfare sociale" - Sottocategoria "Servizi sociali" CPV 85320000-8.

L'operatore dovrà necessariamente essere iscritto alla piattaforma MEPA "Acquisti in rete PA" ed abilitato alla Categoria "Servizi di welfare sociale" - Sottocategoria "Servizi sociali" CPV 85320000-8.

Si fa presente che il soggetto affidatario non ha diritto all'espletamento di un importo minimo di prestazioni in quanto la richiesta del servizio dipenderà dalle effettive esigenze territoriali e sarà ricompensata solo laddove effettivamente svolta.

Il Servizio dovrà assicurare la disponibilità e presenza, presso il luogo indicato dalle Assistenti Sociali, di mediatori interculturali entro 24 ore dalla richiesta, dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 19.00 e il sabato dalle ore 9.00 alle ore 14.00 e dovrà essere erogato secondo le modalità richieste dall'ASP AMBITO 9.

3) DURATA DELL'APPALTO E OPZIONI

L'appalto (escluse le eventuali opzioni) avrà una durata di anni tre (3), presuntivamente dal 20.03.2025 sino al 19.03.2028 o, comunque, dalla data di effettivo avvio del servizio se differente, risultante da apposito verbale.

L'ASP, anche in considerazione dell'erogazione di nuovi finanziamenti ministeriali e regionali, si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni tecniche ed economiche, fino a un massimo di ulteriori anni 2 (due) e può esercitare tale facoltà comunicandola all'appaltatore almeno 30 giorni prima della scadenza del contratto originario.

Ai sensi dell'art. 120, comma 10, del Codice, il contratto in corso di esecuzione potrà essere prorogato per il tempo strettamente necessario alla conclusione della procedura di individuazione

del nuovo contraente per un massimo di sei (6) mesi. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti nel contratto o, se previsto nei documenti di gara, alle condizioni di mercato ove più favorevoli per la stazione appaltante.

Qualora in corso di esecuzione del contratto si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, la stazione appaltante, ai sensi dell'art. 120, comma 9, del Codice, può imporre all'affidatario l'esecuzione delle stesse alle condizioni originariamente previste.

In tal caso l'affidatario non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

4) DISPOSIZIONE DI RIFERIMENTO

L'appalto verrà aggiudicato ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b), del D.LGS. 36/2023 (di seguito Codice) mediante il criterio del minor prezzo, con successiva stipula di trattativa diretta mediante piattaforma certificata MEPA all'indirizzo www.acquistinretepa.it

5) IMPORTO STIMATO DELL'APPALTO

L'importo annuo dell'appalto è stimato in € **10.297,70**, esclusa IVA.

L'importo complessivo stimato dell'affidamento per il periodo contrattuale di anni tre (3) è pari a € **30.893,10** oltre IVA.

Ai fini dell'art. 14, comma 4, del Codice, il valore complessivo dell'affidamento, tenuto conto di tutte le opzioni, è pari ad € **62.815,97** al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, così individuato:

	Fondo	CUP	Durata Anni 3	Importo contrattuale annuale	Importo contrattuale anni 3	Importo complessivo art. 14 (rinnovo 24 mesi + proroga 6 mesi)	Opzione quinto d'obbligo
1	BILANCIO U.O.C. IMMIGRAZIONE		dal 20/03/2025 al 19/03/2028	€ 1.560,00 (IVA esclusa)	€ 4.680,00 (IVA esclusa)	€ 8.580,00 (IVA esclusa)	€ 936,00 (IVA esclusa)
2	BILANCIO U.O.C. MINORI E FAMIGLIA			€ 1.000,00 (IVA esclusa)	€ 6.000,00 (IVA esclusa)	€ 5.500,00 (IVA esclusa)	€ 1.200,00 (IVA esclusa)
3	PROGETTO SAI MSNA "JESI PER I MINORI"	CUP - I41F1900 0080001		€ 2.000,00 (IVA esclusa)	€ 3.000 (IVA esclusa)	€ 11.000,00 (IVA esclusa)	€ 600,00 (IVA esclusa)
4	FONDO PER LA LOTTA ALLA POVERTÀ E ALL'ESCLUSIONE SOCIALE	CUP I51H2300 0220001		€ 5.737,70 (IVA esclusa)	€ 17.213,10 (IVA esclusa)	€ 31.557,35 (IVA esclusa)	€ 3.442,62 (IVA esclusa)
TOTALE				€ 10.297,70 (IVA esclusa)	€ 30.893,10 (IVA esclusa)	€ 56.637,35 (IVA esclusa)	€ 6.178,62 (IVA esclusa)

L'appalto è aggiudicato in base al criterio del minor prezzo trattandosi di servizio con caratteristiche standardizzate ai sensi dell'articolo 108, comma 3, del Codice.

Il suddetto importo ha carattere presuntivo in quanto l'entità dell'affidamento sarà determinato dalle prestazioni effettivamente erogate, necessarie e richieste sulla base del reale fabbisogno dall'ASP anche in considerazione delle esigenze del territorio e dei fondi ministeriali e regionali che verranno erogati a valere sui progetti oggetto della presente procedura.

I dati forniti hanno il solo scopo di permettere una valutazione economica del contratto. Pertanto il fornitore contraente nulla potrà pretendere in caso di mancato raggiungimento dell'importo stimato per il periodo contrattuale.

Il costo orario di € 25,00 + IVA (se e in quanto dovuta) è così determinato:

Descrizione	Stima costo orario
COSTO ORARIO MEDIATORE	21,89 €
COORDINAMENTO	2,30 €
SPESE GENERALI	0,80 €
IMPORTO A BASE DI GARA	25,00 €

Tenuto conto dell'eventuale rinnovo di mesi 24 (ventiquattro) ed eventuale proroga per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure previste per l'individuazione di un nuovo contraente e comunque per non più di sei mesi, l'importo complessivo stimato dell'appalto, ai sensi dell'art 14, comma 4, del Codice è pari a **euro 62.815,97** al netto dell'IVA.

6) SOGGETTI AMMESSI E REQUISITI NECESSARI PER LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Possono presentare la manifestazione di interesse a partecipare alla procedura prevista dal presente avviso tutti i soggetti di cui all'art. 65 del D.LGS 36/2023 in possesso dei seguenti requisiti:

- 6.1) Requisiti di ordine generale

- a) inesistenza in capo all'operatore economico dei motivi di esclusione di cui agli art. dal 94 al 98 del Codice;
- b) non avere alle proprie dipendenze o con rapporti di natura professionale soggetti per i quali incorrono le incompatibilità di cui all'art. 53, comma 16- ter del d.lgs. 30/01/2001 n. 165, introdotto dall'art. 1, comma 42, lettera l) della legge 190 del 06/11/2012;
- c) non trovarsi in ogni altra situazione che possa determinare l'esclusione dalla gara e/o l'incapacità a contrattare con la pubblica amministrazione;

- 6.2) Requisiti di idoneità professionale:

a) Iscrizione al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, ovvero in analogo registro dello Stato di appartenenza (Allegato XVI del Codice), per il tipo di attività inerente all'oggetto della presente gara;

b) In caso di cooperative o consorzi di cooperative, anche l'iscrizione ai sensi del D.M. 23 giugno 2004 all'Albo delle Società Cooperative istituite presso il Ministero delle Attività Produttive (ora dello Sviluppo Economico); in caso di cooperative sociali, anche l'iscrizione all'Albo regionale (coop. di tipo A). Per l'operatore economico di altro Stato membro, non residente in Italia: secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Per la comprova del requisito sono acquisiti d'ufficio i documenti in possesso di pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte dell'operatore economico, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

c) Possono partecipare altresì, anche in assenza di iscrizione alla Camera di Commercio, le associazioni di volontariato e gli enti del terzo settore purché siano in possesso dell'iscrizione al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore (RUNTS) di cui al D. LGS del

03.07.2017, n. 117, ovvero siano iscritti presso i registri equivalenti nel caso in cui questi ultimi non fossero ancora trasmigrati nel RUNTS.

- **6.3) Requisiti di capacità tecnico professionale:**

- Avere eseguito almeno n. 2 servizi analoghi a quello oggetto della procedura per una durata non inferiore ad anni uno nell'ultimo triennio dalla data di pubblicazione del presente avviso. Per servizio analogo si intende un servizio rivolto all'attività di mediazione linguistica interculturale e all'accompagnamento di singoli e nuclei familiari stranieri presso servizi pubblici/privati.

Per la comprova del requisito la stazione appaltante acquisisce dall'operatore economico originale o copia conforme delle attestazioni di regolare esecuzione rilasciate dai committenti o documentazione equivalente. Nel caso in cui le attestazioni di cui al precedente periodo dovessero essere acquisite in copia semplice, le stesse dovranno essere accompagnate da un'autodichiarazione sostitutiva sulla loro conformità all'originale.

- Per l'intera durata del servizio, in base alle esigenze di volta in volta manifestate, dovranno essere garantite le seguenti lingue: Albanese, Rumeno, Moldavo, Amarico, Arabo, Bengali, Bangla, Cinese, Cingalese, Singalese, Curdo Sorani, Dhari, Farsi, Persiano, Francese, Inglese, Spagnolo, Georgiano, Greco, Macedone, Malinkè, Pashtu, Pidgin, Portoghese, Punjabi, Russo, Somalo, Sindhi, Tigrino, Ucraino, Urdu, Bambarà, Mandinga, Yoruba, Wolof, Pular, Turco.
- Per l'intera durata del servizio dovrà essere garantita la modalità di erogazione in presenza della mediazione linguistico culturale, salvo diversa ed esplicita richiesta di erogazione con modalità differente del personale dell'ASP AMBITO 9.

- **6.4) Requisiti di capacità economico – finanziaria:**

- Possesso di una copertura assicurativa per rischio oneri professionali (RCT) per l'attività oggetto della procedura.

In caso di raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari di cui all'art. 65, comma 2 lettera e), del D.LGS 36/2023:

- I requisiti di cui ai precedenti punti 6.1) e 6.2) devono essere posseduti da ciascuna impresa raggruppata o consorziata;
- il requisito di cui al punto 6.3) deve essere posseduto dal raggruppamento nel complesso;

Il requisito relativo alla copertura assicurativa contro i rischi professionali di cui al punto 6.4) deve essere soddisfatto dal raggruppamento nel complesso, secondo una delle opzioni di seguito indicate:

- a) la polizza è posseduta da ciascuno dei singoli operatori del raggruppamento;
- b) unica polizza della mandataria, con copertura **espressamente** estesa a tutti gli operatori del raggruppamento.

N.B. Si ricorda che in caso di raggruppamento, associazione o aggregazione gli operatori economici indicati come mandanti dovranno produrre, congiuntamente all'operatore economico designato come mandatario, l'autodichiarazione circa il possesso dei suddetti requisiti secondo lo schema di manifestazione di interesse allegato al presente avviso.

7) PRESENTAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Gli operatori economici interessati, in possesso dei requisiti richiesti, dovranno far pervenire la propria manifestazione di interesse attraverso la compilazione del modello “**Allegato A**” compilato e sottoscritto dal legale rappresentante dell'impresa, allegandovi una fotocopia del documento di identità del sottoscrittore in corso di validità, e del modello “**Allegato B**” *Proposta di offerta economica*”.

La fotocopia del documento di identità non è necessaria nel caso in cui la manifestazione sia firmata digitalmente.

Nel caso in cui la domanda di partecipazione sia compilata da un procuratore del rappresentante legale dovrà essere allegata una copia conforme all'originale della procura da cui si evincono i poteri di rappresentanza, oltre ad un documento di identità del rappresentato e del rappresentante. Le manifestazioni carenti degli allegati indicati nei paragrafi precedenti, quelle sottoscritte da persone prive della rappresentanza legale dell'Ente candidato, nonché quelle prive di sottoscrizione non saranno prese in considerazione.

Le manifestazioni dovranno essere inviate a mezzo PEC (Posta Elettronica Certificata) al seguente indirizzo: asp.ambitonove@emarche.it e dovranno pervenire entro **le ore 12:00 del giorno 17.03.2025**.

Nel caso farà fede la data e l'ora di arrivo certificata dal sistema.

Il recapito in tempo utile della manifestazione di interesse rimane ad esclusivo rischio dell'operatore economico; non saranno considerate le manifestazioni di interesse pervenute oltre il suddetto termine.

A tal fine farà fede esclusivamente la data e l'ora di consegna certificata dal sistema.

Non saranno prese in considerazione manifestazioni di interesse pervenute con altre modalità.

Nell'oggetto della comunicazione dovrà essere indicato: “*MANIFESTAZIONE DI INTERESSE A PARTECIPARE ALLA PROCEDURA DI AFFIDAMENTO PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE INTERCULTURALE ASP9 - 2025*”.

8) MODALITA' DI SCELTA DELL'OPERATORE

L'affidamento del servizio sarà aggiudicato in base al criterio del minor prezzo trattandosi di servizio con caratteristiche standardizzate ai sensi dell'articolo 108, comma 3, del Codice.

Successivamente alla scadenza del termine utile stabilito per la presentazione delle manifestazioni di interesse, l'ASP procederà a trattare direttamente, mediante trattativa diretta su piattaforma MEPA, con il soggetto che avrà presentato entro il termine con le modalità del presente Avviso, il miglior preventivo.

L'affidamento del servizio avverrà mediante Trattativa diretta (TD) all'interno del portale MEPA ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b), del D.LGS. 36/2023.

In ogni caso l'Amministrazione potrà procedere anche nell'ipotesi in cui pervenga una sola manifestazione di interesse.

Si fa presente che la presente richiesta costituisce indagine di mercato volta alla selezione di eventuali operatori economici da invitare alla successiva procedura e non vincola l'ASP AMBITO 9 alla prosecuzione della procedura o all'affidamento dell'incarico, potendo la stessa, anche a seguito dell'indagine di mercato svolta, provvedere all'acquisizione del servizio con le modalità ritenute più convenienti ed opportune.

9) TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati raccolti saranno trattati in conformità a quanto previsto dal Regolamento UE/2016/679. I dati personali saranno utilizzati nell'ambito della procedura di affidamento del servizio e al fine di assolvimento di una pubblica funzione ovvero di un interesse pubblico. I dati potranno essere comunicati ad enti terzi ai fini del controllo sulla veridicità delle dichiarazioni rese. I dati personali saranno conservati per almeno 5 anni dalla data di aggiudicazione dell'appalto o in caso di controversia fino al passaggio in giudicato della relativa sentenza. La comunicazione dei dati costituisce obbligo legale e è requisito necessario per la conclusione di un eventuale contratto di

affidamento. Pertanto l'interessato ha l'obbligo di fornire i dati personali richiesti pena l'esclusione dalla procedura.

10) PUBBLICAZIONE AVVISO

Il presente avviso e gli allegati sono visionabili e scaricabili sul sito internet dell'ASP AMBITO 9 all'indirizzo www.aspambitonove.it – Sezione “*Appalti, Bandi e Avvisi*” nonché nella Sezione “*Amministrazione Trasparente*”.

Il RUP della procedura è la Dott.ssa Barbara Paolinelli in qualità di Responsabile della U.O.C. Immigrazione.

Per ogni ulteriore informazione è possibile inviare, entro il quinto giorno anteriore alla scadenza del termine indicato al paragrafo 7, una PEC all'indirizzo asp.ambitonove@emarche.it indicando nell'oggetto “*Richiesta chiarimento manifestazione di interesse per l'affidamento in appalto del servizio di mediazione interculturale ASP AMBITO 9 – 2025*”.

Jesi, li 26.02.2025

IL DIRETTORE
(Dott. Franco Pesaresi)

Allegati:

- Allegato A - Manifestazione di interesse
- Allegato B – Modello offerta economica
- Allegato C – Progetto del servizio
- Allegato D - Condizioni Particolari di contratto
- Allegato E – Informativa privacy